

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/  
Pagination continue
- Includes index(es)/  
Comprend un (des) index
- Title on header taken from:/  
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/  
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison
- Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

# LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

JOURNAL LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE

MENSUEL

VOL. V.

MONTRÉAL, 1er OCTOBRE 1883.

No 8

## CURE MERVEILLEUSE

(MONORIME)

Quand le Spleen, cruelle névrose,  
Avec acharnement impose  
Un clavier, je veux, pâle Rose,  
Dissiper ton humeur morose.

La guérison, telle est la clause  
Que j'exécute. O virtuose,  
Ecoute : si l'homme propose,  
Le piano fort indispose.

Supprimes-en la moindre dose  
Et de tes maux détruis la cause,  
Miraculeuse apothéose!

En effet l'éclat de la rose,  
Sans croche, sans soupir, sans pause,  
Chasse au loin le teint de chlorose.

A. ELIVEDPAC.

Villeneuve-les-Béziers.

## NE DITES PAS

Pantomime, mais pantomime.

Je suis passé par Montréal, mais  
j'ai passé.

C'en est fait de mon bonheur, mais  
c'est fait de mon bonheur.

Du moment où vous le voulez, mais  
du moment que vous le voulez.

## RECETTE

POUR CONSERVER LES FLEURS. — Pour conserver les fleurs pendant plusieurs mois, on les trempe avec soin, aussitôt qu'elles sont cueillies, dans de l'eau de gomme parfaitement limpide. Après les avoir fait sécher pendant deux ou trois minutes, on les arrange dans un vase. La gomme, formant un enduit sur les tiges et les pétales, on préserve la forme et la couleur longtemps après qu'elles sont séchées.

## CHRONIQUE STENOGRAPHIQUE

Nous avons appris avec regret la mort de Madame Adelaïde, épouse de M. Benn Pitman, arrivée à Cincinnati (Ohio), le 12 septembre dernier. Que M. Pitman veuille bien accepter nos plus sincères compliments de condoléances.

On a donné dernièrement, à Berlin, un banquet au professeur Dr Gustave Michaelis, à l'occasion du 80me anniversaire de sa naissance. On sait que le Dr Michaelis préconise la méthode de Stolze. Il a déjà adopté la sténographie Stolze aux langues anglaise, française, italienne, espagnole et portugaise.

Le journaliste Marvin R. Clark, qui, il y a quatre ans, est devenu aveugle, se sert d'une machine à écrire pour préparer les articles destinés à son journal.

Dégoûté de la vie, Charles B. Saunders, un des sténographes employés par la *Richmond & Danville R. R.*, s'est donné la mort à Richmond (Ve).

Le professeur en chef de sténographie au *Kansas Normal College*, William Schauburg, est mort subitement, le mois dernier, à Fort Scott (Kansas).

Mme Susie Y. Craig et Mlle Maud Macauley viennent d'être nommées sténographes et clavigraphes du département d'hygiène de New-York.

La sténographie-Duployé est maintenant enseignée au *Business College*, ainsi que Pitman, Graham et Sloan.

370 machines à écrire *Remington* ont été étalées à l'exposition colombo-bienne.









✓ ) b b b b b  
? ?

= . li ! ✓ i l ( cher  
no e 81, 1, 1 x

✓ V rj: 3 - V li

→ - , i g → u cher

« ... »

malheureux

aneurisme

Blanc

zine

libo

x  
x x

# Ca-là

6% V —  
— — — — —

d'Ontario  
x  
x x

Chicago  
New-York x

par  
950 C x  
x  
x x

L'Université Penn-  
sylvanie

x  
x x

L'aluminium

Allemagne

x  
x x

x  
x x



## ÉLOGE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Un autre moyen de propagation, c'est la perfection de la langue elle-même. Sous ce rapport nous n'avons rien à envier à nos voisins.

Le français n'est pas sonore ! prétendent ses ennemis. Allons donc ! ceux qui disent cela n'ont jamais lu nos grands poètes. La langue française sait être à la fois majestueuse, ferme, profonde, facile, souple, attendrissante, puissante, énergique. Elle exprime mieux qu'aucune autre, toute la gamme des sentiments humains.

Cette langue que nous apportons au monde, le monde ne saurait la refuser. De même que l'humanité reculerait si on supprimait les langues mortes, de même la civilisation s'arrêterait dans sa course si on supprimait la langue française.

La propagation de notre langue ne doit pas seulement être tentée aux colonies il faut aussi l'essayer à l'étranger. Autrefois, dans les conférences internationales, on parlait français. Aujourd'hui, il n'en est plus de même. Il faut qu'on revienne à la tradition perdue, car notre langue est la plus claire, la plus logique ; c'est la langue du bon sens et de la vérité. En répandant la langue française, c'est la pensée, ce sont les idées françaises que nous propageons. Un peuple ne vit pas par ses mots, mais par ses sentiments.

Il faut donc que nous ayons un comité qui chasse de notre littérature les produits frelatés ; et ce comité, nous le possédons, c'est l'Académie française.

Quand elle refuse sa marque aux produits falsifiés, elle défend l'influence de la France et garde intact le précieux dépôt de notre langue nationale.

Mais quand nous parlons d'elle, qu'entendons-nous dire qu'elle est ? Il y a deux choses à considérer : la forme et le fond.

Or, est-ce que vous croyez que c'est répandre la langue que de répandre des mots sans s'occuper des idées qu'ils représentent ? Notre langue exprime notre pensée, et ceux qui

parlent français doivent avoir un cœur vraiment français. C'est la France toute entière que nous propageons et que nous recommandons quand nous propageons notre langue, et nous devons veiller à ce que des livres infâmes n'aillent pas porter aux loin ce qui peut être français par la forme, mais qui ne l'est et ne le sera jamais par le fond.

Savez-vous ce qui est la vraie langue française, messieurs ? C'est le seizième siècle qui a créé la liberté, le dix-septième qui a créé la discipline, le dix-huitième qui a créé le progrès et l'expansion libérale ; et elle a concouru dans une large mesure à l'avancement de l'espèce humaine.

La France est non seulement refaite dans sa force physique, mais elle est refaite aussi dans sa force morale.

Jules SIMON.

Membre de l'Académie  
Française.

### Mots carrés à compléter

. E . E .  
E . E . E  
. E . E .  
E . E . E  
. E . E .

A. ELLIVEDPAC.

Adresser les solutions à M. Ellivedpac, à Villeneuve-les-Béziers, Hérault (France),

La liste complète des devineurs sera publiée et, parmi eux, celui qui aura été désigné par le sort recevra, à titre de prime, un Diplôme du Sphinx avec un exemplaire des *Ellivedpaciennes illustrées* (poésies).

### PETITE CORRESPONDANCE

A. M. J. Campeau. — Votre lettre, porteuse de canadiens, m'est parfaitement parvenue. Par malheur, elle ne renfermait point votre adresse. Veuillez me la donner lisiblement et je vous enverrai de suite les *Ponpons d'Or*.

A. ELLIVEDPAC.